



TEKA

User Manual

HLC 844 C / HLC 84 Van Gogh / HLC 8440 C

PL HU RU TR

teka.com

POLSKI



Przed pierwszym użyciem piekarnika należy dokładnie przeczytać dołączoną do niego instrukcję montażu i konserwacji.

W zależności od modelu akcesoria dołączone do piekarnika mogą się różnić od przedstawionych na rysunkach.

MAGYAR



A sütő használata előtt figyelmesen olvassa el a készülékhez kapott szerelési és karbantartási utasítást.

Az adott modelltől függően a készülékhez kapott tartozékok eltérhetnek a képen feltüntetett tartozékoktól.

РУССКИЙ



Перед первым использованием печи внимательно прочитайте прилагаемое к ней руководство по установке и обслуживанию.

Принадлежности, которыми укомплектована печь, зависят от конкретной модели и могут отличаться от изображенных на рисунках.

TÜRKÇE



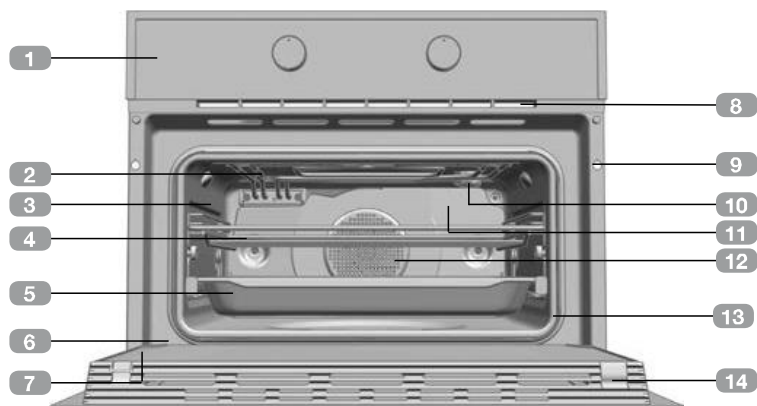
Fırınınizi ilk kez kullanmadan önce lütfen fırınla birlikte verilen kurulum ve bakım talimatlarını dikkatli bir şekilde okuyun.

Fırınınızın aksesuarları, modele bağlı olarak, resimlerde gösterilenlerden farklı olabilir.

Spis treści

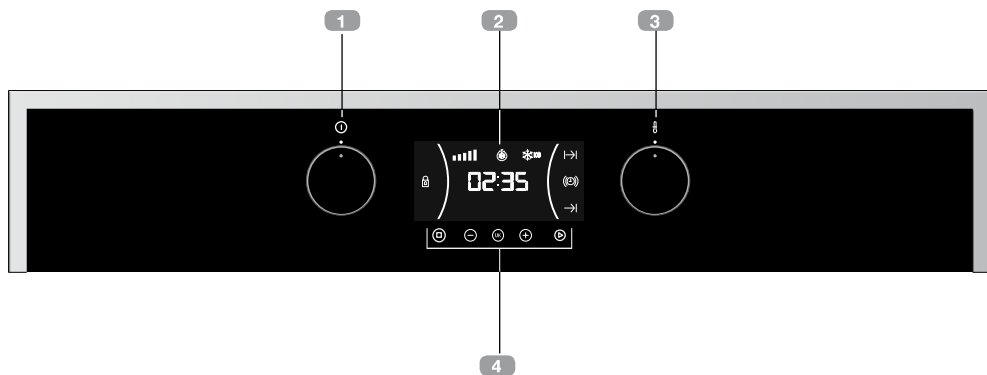
Opis urządzenia	4	Mikrofale	9
Panel sterowania	4	Szybki start	9
Symbole pokręćła wyboru funkcji.....	5	Rozmrażanie wg czasu.....	10
Funkcje grzania.....	5	ROZMRAŻANIE WG WAGI	10
Poziomy mocy mikrofal.....	5	Funkcje łączone.....	10
Opis wyświetlacza / elektronicznego		Instrukcje bezpieczeństwa	11
programatora	6	Blokada uruchomienia	11
Ustawianie godziny.....	7	Tryb demo	11
Włączanie / wyłączanie podświetlenia		Funkcja Teka Hydroclean®	11
zegara	7	Programowanie funkcji Teka Hydroclean®	
Obsługa piekarnika.....	7		11
Obsługa bez użycia elektronicznego			
programatora.....	7		
Obsługa z użyciem elektronicznego			
programatora.....	7		

Opis urządzenia



- | | | | |
|---|---------------------|----|----------------------|
| 1 | Panel sterowania | 8 | Odprowadzenie oparów |
| 2 | Grzałka grilla | 9 | Mocowanie do szafki |
| 3 | Wsporniki boczne | 10 | Oświetlenie |
| 4 | Ruszt | 11 | Panel tylny |
| 5 | Blacha do pieczenia | 12 | Wentylator nawiewu |
| 6 | Zawias | 13 | Uszczelka piekarnika |
| 7 | Szyba wewnętrzna | 14 | Drzwiczki |

Panel sterowania



- | | | | |
|---|-------------------------|---|-----------------------------|
| 1 | Pokrętko wyboru funkcji | 3 | Pokrętko wyboru temperatury |
| 2 | Wyświetlacz | 4 | Przyciski sensorowe |

Symbole pokrętła wyboru funkcji



Model HLC 844 C / HLC 84-VGogh C



ECO



Funkcje grzania



INFORMACJE

Opis poszczególnych funkcji grzania można znaleźć w poradniku pieczenia dołączonym do piekarnika.



POZYCJA WYŁĄCZENIA



GRZAŁKA GÓRNA + GRZAŁKA DOLNA



MAXIGRILL



GRZAŁKI GÓRNA I DOLNA + NAWIEW



MAXIGRILL + NAWIEW



HYDRO
CLEAN

GRZAŁKA DOLNA



TERMOOBIEG + GRZAŁKA DOLNA



TERMOOBIEG (NAWIEW + GRZAŁKA PIERŚCIENIOWA)



ECO

ECO



MIKROFALE + TERMOOBIEG



MIKROFALE + GRILL

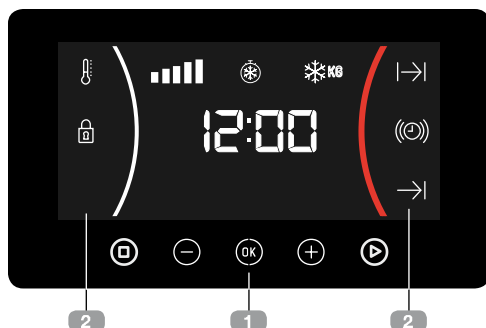


MIKROFALE

Poziomy mocy mikrofal

Poziom mocy (W)	Zastosowanie
200	Powolne rozmrażanie delikatnych produktów żywnościowych; utrzymywanie żywności w cieple.
400	Gotowanie na niskim poziomie ciepła, gotowanie ryżu. Szybkie rozmrażanie, podgrzewanie żywności dla małych dzieci.
600	Podgrzewanie i gotowanie żywności.
800	Gotowanie warzyw i innej żywności. Powolne gotowanie i podgrzewanie. Podgrzewanie i gotowanie małych porcji żywności.
1000	Szybkie podgrzewanie płynów.

Opis wyświetlacza / elektronicznego programatora



1 PRZYCISKI

⊖, OK i ⊕ : Umożliwiają zaprogramowanie funkcji.

▶ : Przycisk Start.

◻ : Przycisk Stop.

2 SYMBOLE

Ⓜ **ALARM:** Podświetli się, gdy użyto elektronicznego programatora. Sygnał dźwiękowy, który rozlegnie się po upływie zaprogramowanego czasu. Piekarnik nie wyłączy się po upływie zaprogramowanego czasu. Funkcji można używać także w trakcie pracy piekarnika.

⌂ i ⌂ **PROGRAMOWANIE:** Podświetli się, gdy piekarnik zostanie zaprogramowany (tj. zostanie ustawiona funkcja czas pieczenia, czas zakończenia pieczenia lub łącznie).

- ⌂ **Czas pieczenia:** Możliwość zaprogramowania czasu pieczenia, po którego upływie piekarnik wyłączy się automatycznie.
- ⌂ **Czas zakończenia pieczenia:** Możliwość zaprogramowania godziny końca pieczenia, po której upływie piekarnik wyłączy się automatycznie.
- ⌂ i ⌂ **Czas pieczenia i czas zakończenia pieczenia:** Możliwość

zaprogramowania obu czasów. Piekarnik wyłączy się automatycznie o zaprogramowanej godzinie i będzie pracował przez ustawiony czas (czas pieczenia). Urządzenie wyłączy się automatycznie po upływie zaprogramowanej godziny (czas zakończenia pieczenia).

◻ **BLOKADA URUCHOMIENIA:** Możliwość blokady przycisków elektronicznego programatora, by uniemożliwić dzieciom manipulowanie przy urządzeniu.

Pozostałe funkcje

🌡 **TERMOSTAT:** Informuje, że piekarnik nagrzewa się i przekazuje ciepło do potrawy.

❄ **ROZMRAŻANIE WG CZASU:** Wskaźnik podświetla się, gdy uruchomiono funkcję rozmrażania wg czasu.

❄ KG **ROZMRAŻANIE WG WAGI:** Wskaźnik podświetla się, gdy uruchomiono funkcję rozmrażania wg wagi.



UWAGA

Czułość sensorów dotykowych, w które wyposażony jest elektroniczny programator, stale dopasowuje się do otaczających warunków.

Po podłączeniu piekarnika należy utrzymywać powierzchnię panelu sterowania w czystości oraz unikać kontaktu z innymi przedmiotami.

Jeśli programator elektroniczny nie reaguje na dotknięcia sensorów, zaleca się na kilka sekund odłączyć piekarnik od zasilania. Po podłączeniu układ sterujący automatycznie ustawi odpowiednią czułość sensorów.

USTAWIANIE GODZINY

- Po podłączeniu piekarnika na wyświetlaczu zacznie migać wartość 12:00.
 - Naciskać $\ominus$ lub $\oplus$, aby ustawić wartość godziny.
 - Nacisnąć OK , aby potwierdzić ustawienie.
 - Naciskać $\ominus$ lub $\oplus$, aby ustawić wartość minut.
 - Nacisnąć OK , aby potwierdzić ustawienie.
 - Aby zmienić ustawienie godziny, należy naciskać $\ominus$ lub $\oplus$ do momentu aż bieżąca wartość godziny zacznie migać.
- Nacisnąć OK , a następnie postępować wg instrukcji opisanych powyżej.



UWAGA

W przypadku awarii zasilania ustawienia zegara zostaną wykasowane, zaś na wyświetlaczu zacznie migać wartość 12:00. Ustawić godzinę wg powyższych wskazówek.

WŁĄCZANIE / WYŁĄCZANIE PODSWIETLENIA ZEGARA

- Aby wyłączyć podświetlenie zegara, należy przez 5 sekund naciskać przycisk OK .
- Aby włączyć podświetlenie zegara, ponownie przez 5 sekund naciskać przycisk OK .

Obsługa piekarnika

OBSŁUGA BEZ UŻYCIA ELEKTRONICZNEGO PROGRAMATORA

- Po ustawieniu godziny piekarnik jest gotowy do użytku. Za pomocą odpowiedniego pokrętki wybrać funkcję grzania oraz ustawić temperaturę.



INFORMACJE

W modelach z elektroniczną regulacją temperatury, po obróceniu pokrętki na wyświetlaczu pojawi się temperatura.

Po ustawieniu temperatury na wyświetlaczu automatycznie pojawi się bieżąca godzina.

- W trakcie pieczenia będzie podświetlać się symbol ⏰ informujący, że piekarnik nagrzewa się i przekazuje ciepło do potrawy. Symbol zgaśnie, gdy piekarnik nagrzej się do ustawionej temperatury.



INFORMACJE

Po rozpoczęciu pieczenia na wyświetlaczu automatycznie pojawi się czas pieczenia, który już upłynął (o ile nie ustawiono czasu pieczenia lub czasu zakończenia pieczenia).

OBSŁUGA Z UŻYCIEM ELEKTRONICZNEGO PROGRAMATORA

Programowanie alarmu

- Dotykać sensor $\ominus$ lub $\oplus$ aż na wyświetlaczu zacznie migać symbol ⏰ , następnie nacisnąć OK . Na wyświetlaczu pojawi się wartość "0_00".
- Ustawić czas, po którego upływie rozlegnie się alarm, naciskając przycisk

⊖ lub ⊕. Podwójny sygnał dźwiękowy potwierdzi poprawność przeprowadzonej operacji. Rozpocznie się odliczanie, zaś symbol (⊙) zacznie powoli migać.

3. Po upływie zaprogramowanego czasu przez 90 sekund będzie rozbrzmiewał sygnał dźwiękowy, zaś symbol (⊙) będzie szybko migał.



INFORMACJE

Piekarnik nie wyłączy się automatycznie po upływie zaprogramowanego czasu alarmu.

4. Dotknąć dowolny sensor, aby wyłączyć alarm. Symbol (⊙) zgaśnie.

Aby zmienić czas alarmu, dotykać sensor ⊖ lub ⊕ aż na wyświetlaczu zacznie migać symbol (⊙) a godziny nie migają, następnie nacisnąć OK i należy ponownie wykonać opisane wyżej czynności. Gdy użyto elektronicznego programatora, na wyświetlaczu będzie widoczny czas pozostały do włączenia alarmu. Czas ten można zmieniać.



INFORMACJE

Jeśli zaprogramowano alarm, czas pozostały do jego włączenia będzie stale widoczny na wyświetlaczu. Wtedy nie ma możliwości sprawdzenia bieżącej godziny ani zaprogramowanego czasu pieczenia.

Programowanie czasu pieczenia

1. Wybrać funkcję grzania i ustawić temperaturę.
2. Dotykać sensor ⊖ lub ⊕ aż na wyświetlaczu zacznie migać symbol →|, następnie nacisnąć OK. Na wyświetlaczu pojawi się wartość "0_00".
3. Ustawić czas pieczenia, po którego upływie rozlegnie się sygnał dźwiękowy, naciskając przycisk ⊖ lub ⊕.

4. Nacisnąć OK, aby potwierdzić ustawienie. Podwójny sygnał dźwiękowy potwierdzi poprawność przeprowadzonej operacji. Rozpocznie się odliczanie, zaś symbol →| zacznie powoli migać.
5. Po upływie zaprogramowanego czasu pieczenia piekarnik wyłączy się, zabrzmi sygnał dźwiękowy, zaś symbol →| będzie szybko migać.
6. Dotknąć ⊙, aby wyłączyć sygnał dźwiękowy oraz symbol →|. Piekarnik wyłączy się ponownie.
7. Ustawić pokrętką wyboru w pozycji °, aby wyłączyć piekarnik.

W dowolnym momencie można zmienić pozostały czas pieczenia, dotykając sensor ⊖ lub ⊕, zaś symbol →| zacznie szybko migać. Nacisnąć OK, aby zmienić czas.

Programowanie czasu zakończenia pieczenia

1. Wybrać funkcję grzania i ustawić temperaturę.
2. Dotykać sensor ⊖ lub ⊕, aż na wyświetlaczu zacznie migać symbol →|, następnie nacisnąć OK. Na wyświetlaczu pojawi się wartość aktualny czas.
3. Ustawić czas zakończenia pieczenia, po którego upływie rozlegnie się sygnał dźwiękowy, naciskając przycisk ⊖ lub ⊕.
4. Nacisnąć OK, aby potwierdzić ustawienie. Podwójny sygnał dźwiękowy potwierdzi poprawność przeprowadzonej operacji, a czas zatrzymania gotowania pojawi się na wyświetlaczu. Rozpocznie się odliczanie, zaś symbol →| zacznie powoli migać.
5. Po upływie zaprogramowanego czasu zakończenia pieczenia piekarnik wyłączy się, zabrzmi sygnał dźwiękowy, zaś symbol →| będzie szybko migać.

6. Dotknąć , aby wyłączyć sygnał dźwiękowy oraz symbol $\rightarrow|$. Piekarnik włączy się ponownie.
7. Ustawić pokrętkę wyboru w pozycji $\circ$, aby wyłączyć piekarnik.

W dowolnym momencie można zmienić pozostały czas pieczenia, dotykając sensor $\ominus$ lub $\oplus$ aż symbol $\rightarrow|$ zacznie szybko migać. Nacisnąć , aby zmienić czas.

Programowanie czasu pieczenia i czasu zakończenia pieczenia

1. Wybrać funkcję grzania i ustawić temperaturę.
2. Dotykać sensor $\ominus$ lub $\oplus$ aż na wyświetlaczu zacznie migać symbol $\rightarrow|$, następnie nacisnąć . Na wyświetlaczu pojawi się wartość "0_00".
3. Ustawić czas pieczenia naciskając przycisk $\ominus$ lub $\oplus$. Podwójny sygnał dźwiękowy potwierdzi poprawność przeprowadzonej operacji. Rozpocznie się odliczanie, zaś symbol $\rightarrow|$ zacznie powoli migać.
4. Nacisnąć , aby potwierdzić ustawienie.
5. Dotykać sensor $\ominus$ lub $\oplus$ aż na wyświetlaczu zacznie migać symbol $\rightarrow|$, następnie nacisnąć . Na wyświetlaczu pojawi się wartość aktualny czas.
6. Ustawić czas zakończenia pieczenia naciskając przycisk $\ominus$ lub $\oplus$.
7. Nacisnąć , aby potwierdzić ustawienie.
8. Piekarnik zostanie wyłączony, a symbole $\rightarrow|$ i $\rightarrow|$ podświetlą się. Piekarnik został zaprogramowany.
9. Gdy nadejdzie czas rozpoczęcia pieczenia, piekarnik włączy się i będzie pracował przez zaprogramowany czas pieczenia.

10. Podczas pieczenia na wyświetlaczu będzie widoczny pozostały czas pieczenia, a symbol $\rightarrow|$ będzie powoli migać.
11. Po upływie zaprogramowanego czasu pieczenia piekarnik wyłączy się, zabrzmi sygnał dźwiękowy, zaś symbol $\rightarrow|$ będzie szybko migać.
12. Dotknąć , aby zatrzymać sygnał dźwiękowy i wyłączyć symbol $\rightarrow|$. Piekarnik włączy się ponownie.
13. Ustawić pokrętkę wyboru w pozycji $\circ$, aby wyłączyć piekarnik.

W dowolnym momencie można zmienić pozostały czas pieczenia, dotykając sensor $\ominus$ lub $\oplus$ aż symbol $\rightarrow|$ zacznie szybko migać. Nacisnąć , aby zmienić czas.

MIKROFALE

1. Wybrać funkcję mikrofales.
2. Na wyświetlaczu pojawi się wartość 0_30 (Szybki start) domyślnie. Naciskać $\ominus$ lub $\oplus$ aż na wyświetlaczu pojawi się 1_00.
3. Nacisnąć , aby potwierdzić ustawienie.
4. Na wyświetlaczu pojawi się domyślne ustawienie czasu gotowania. Zmienić czas gotowania za pomocą $\ominus$ lub $\oplus$.
5. Nacisnąć , aby potwierdzić ustawienie.
6. Na wyświetlaczu pojawi się domyślne ustawienie poziomu mocy. Zmienić poziom mocy za pomocą $\ominus$ lub $\oplus$.
7. Nacisnąć , aby potwierdzić ustawienie.
8. Nacisnąć przycisk Start , aby uruchomić funkcję mikrofales według ustawionych parametrów.

SZYBKI START

1. Wybrać funkcję mikrofales.

2. Nacisnąć przycisk Start , urządzenie rozpocznie pracę w trybie funkcji Mikrofałe z maksymalnym poziomem mocy przez okres 30 sekund.
3. Aby wydłużyć czas gotowania, ponownie nacisnąć przycisk . Każde naciśnięcie przycisku wydłuża czas gotowania o 30 sekund.

ROZMRAŻANIE WG CZASU

1. Wybrać funkcję mikrofałe.
2. Naciskać  lub  aż na wyświetlaczu pojawi się symbol .
3. Nacisnąć , aby potwierdzić ustawienie.
4. Na wyświetlaczu pojawi się domyślne ustawienie czasu rozmrażania. Zmienić czas rozmrażania za pomocą  lub .
5. Nacisnąć przycisk Start , by uruchomić funkcję rozmrażanie wg czasu według ustawionych parametrów.



INFORMACJE

Wskazówki dotyczące czasów rozmrażania znajdują się w "Poradniku pieczenia".

ROZMRAŻANIE WG WAGI

1. Wybrać funkcję mikrofałe.
2. Naciskać  lub  aż na wyświetlaczu pojawi się symbol  KG.
3. Nacisnąć , aby potwierdzić ustawienie.
4. Na wyświetlaczu zacznie migać domyślne ustawienie "F01". Zmienić program rozmrażania za pomocą  lub .
5. Nacisnąć , aby potwierdzić ustawienie.
6. Na wyświetlaczu zacznie migać domyślne ustawienie wagi. Zmienić ustawienie wagi za pomocą  lub .

7. Nacisnąć , aby potwierdzić ustawienie.
8. Nacisnąć przycisk Start , by uruchomić funkcję rozmrażanie wg wagi według ustawionych parametrów.

Poniższa tabela przedstawia programy rozmrażania według wagi wskazując zakresy wagi, czasy rozmrażania i odczekania (aby zapewnić uzyskanie jednakowej temperatury przez żywność):

Prog.	Produkt	Waga (kg)	Czas (min)	Czas odczekania (min)
F01	Mięso	0.10 – 2.00	2:10 – 43	20 – 30
F02	Drób	0.10 – 2.50	2:20 – 58	20 – 30
F03	Ryby	0.10 – 2.00	2 – 40	20 – 30
F04	Owoce	0.10 – 0.50	2:36 – 13	10 – 20
F05	Pieczywo	0.10 – 0.80	2:25 – 19	10 – 20

FUNKCJE ŁĄCZONE

1. Za pomocą pokrętki wybrać funkcję mikrofałe + grzałki górna + grzałka dolna.
2. Na wyświetlaczu pojawi się domyślne ustawienie czasu gotowania. Zmienić czas gotowania za pomocą  lub .
3. Nacisnąć , aby potwierdzić ustawienie.
4. Na wyświetlaczu pojawi się domyślne ustawienie poziomu mocy. Zmienić poziom mocy za pomocą  lub .
5. Nacisnąć , aby potwierdzić ustawienie.
6. Nacisnąć przycisk Start , by uruchomić funkcję według ustawionych parametrów.



INFORMACJE

W każdej chwili można zmienić temperaturę za pomocą pokrętki wyboru temperatury.



INFORMACJE

Maksymalna moc, jaką można wybrać to 600 W.

Instrukcje bezpieczeństwa

BLOKADA URUCHOMIENIA

Blokadę uruchomienia można włączyć w dowolnym momencie pracy urządzenia.

Aby uruchomić blokadę, należy przez kilka sekund naciskać **OK** do momentu aż zabrzmi pojedynczy sygnał dźwiękowy, a na wyświetlaczu pojawi się symbol . Urządzenie zostało zablokowane.

Jeżeli uruchomiono blokadę w momencie gdy piekarnik był wyłączony, urządzenie nie będzie pracować, nawet jeśli ustawiono funkcję grzania.

Jeżeli uruchomiono blokadę uruchomienia podczas pracy urządzenia, zostaną

zablokowane jedynie wyświetlacz / elektroniczny programator oraz przyciski.

W celu odblokowania urządzenia ponownie przez kilka sekund naciskać **OK** do momentu aż zabrzmi pojedynczy sygnał dźwiękowy.

TRYB DEMO

Tryb demo wykorzystywany jest w salonach wystawowych, aby zaprezentować klientom działanie urządzenia w poszczególnych funkcjach, lecz bez rozgrzewania bojlera.

Aby uruchomić Tryb demo, należy przez kilka sekund naciskać **-** lub **OK**.

Aby dezaktywować Tryb demo, należy przez kilka sekund naciskać **-** lub **OK**.

Funkcja Teka Hydroclean®

Funkcja ta pozwala w łatwy sposób usunąć tłuszcz oraz wszystkie zabrudzenia, które przywarły do ścian komory piekarnika.

Aby ułatwić czyszczenie, nie dopuszczać do nagromadzenia się zbyt wielu zanieczyszczeń. Regularnie czyścić piekarnik.

PROGRAMOWANIE FUNKCJI TEKA HYDROCLEAN®



UWAGA

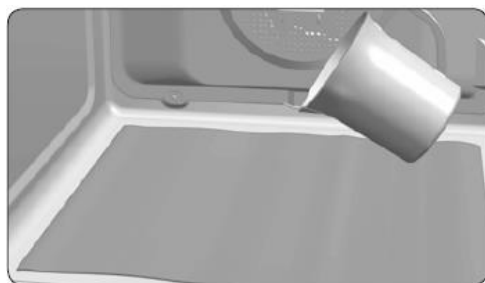
Nie wlewać wody do gorącego piekarnika, ponieważ można uszkodzić emalię.

Funkcję czyszczenia należy uruchomić wyłącznie wtedy, gdy piekarnik jest zimny. Uruchomienie funkcji, gdy piekarnik jest gorący, może mieć niepożądane skutki (np. uszkodzić emalię).

Usunąć wszystkie akcesoria, tj. blachy, ruszty, wsporniki boczne oraz prowadnice teleskopowe, z wnętrza piekarnika.

W tym celu należy postępować zgodnie z instrukcją montażu i konserwacji dołączonej do piekarnika.

1. Gdy piekarnik jest zimny, rozłożyć ściereczkę na dnie komory.



2. Ostrożnie wylać 200 ml wody na dno komory piekarnika.



INFORMACJE

Aby uzyskać najlepszy rezultat czyszczenia, do szklanki wody dodać łyżeczkę łagodnego płynu do mycia naczyń, następnie wylać wodę na ściereczkę rozłożoną na dnie komory piekarnika.

3. Ustawić pokrętkę wyboru funkcji w pozycji



4. Ustawić temperaturę na 90° C.
 5. Ustawić programator czasu na 4 minuty.
 6. Po upływie 4 minut zabrzmi sygnał dźwiękowy, zaś piekarnik przestanie grzać.
 7. Ustawić pokrętkę wyboru w pozycji ①.
 8. Odczekać około 20 minut, aby wnętrze piekarnika ostygło.



WAŻNE

Nie otwierać drzwiczek do momentu, aż urządzenie całkowicie ostygnie.

Jest to konieczne dla zapewnienia poprawnego działania funkcji Hydroclean®.

9. W tym momencie resztki wody oraz brud można usunąć za pomocą wilgotnej szmatki.

Funkcję czyszczenia Hydroclean® należy uruchomić w niskiej temperaturze. Czas stygnięcia piekarnika zależy od temperatury otoczenia.



UWAGA

Przed przystąpieniem do wycierania wnętrza piekarnika należy upewnić się, czy ściany komory odpowiednio ostygły.

Jeśli po użyciu funkcji Hydroclean® zachodzi potrzeba dokładniejszego czyszczenia, użyć neutralnych detergentów i delikatnych gąbek.

Dane techniczne

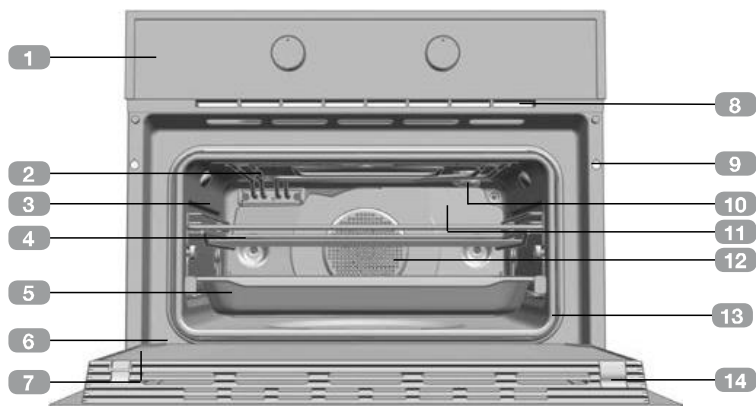
SPECYFIKACJE

- Napięcie (patrz tabliczka znamionowa)
- Moc znamionowa 3500 W
- Moc grilla/ maxigrill 1400 W/ 2500W
- Moc Grzałka dolna..... 1150 W
- Moc Termooobieg 1800 W
- Moc mikrofali 1000 W
- Częstotliwość mikrofali 2450 MHz
- Wymiary zewnętrzne (Szer./Wys./Gł.) 455 x 595 x 562 mm
- Wymiary wewnętrzne (Szer./Wys./Gł.) 475 x 365 x 232 mm
- Pojemność 40 l
- Waga..... 38,2 kg

Tartalomjegyzék

A készülék leírása	14	Gyors indítás	19
Kezelőpanel	14	Időzített kiolvasztás	20
Funkcióválasztó jelek	15	Súlyhoz igazított kiolvasztás	20
Sütési funkciók	15	Kombinált funkciók.....	20
Mikrohullám teljesítményszintek	15	Biztonsági utasítások	21
Kijelző leírása	16	Biztonsági zár	21
Az óra beállítása.....	16	Bemutatótermi üzemmód.....	21
Az óra elrejtése és újbóli megjelenítése	17	Teka Hydroclean® tisztító funkció	21
A sütő használata	17	A Teka Hydroclean® tisztító funkció	
Sütési funkciók	17	programozása.....	21
Az időzítő használata	17		
Sütés mikrohullámmal	19		

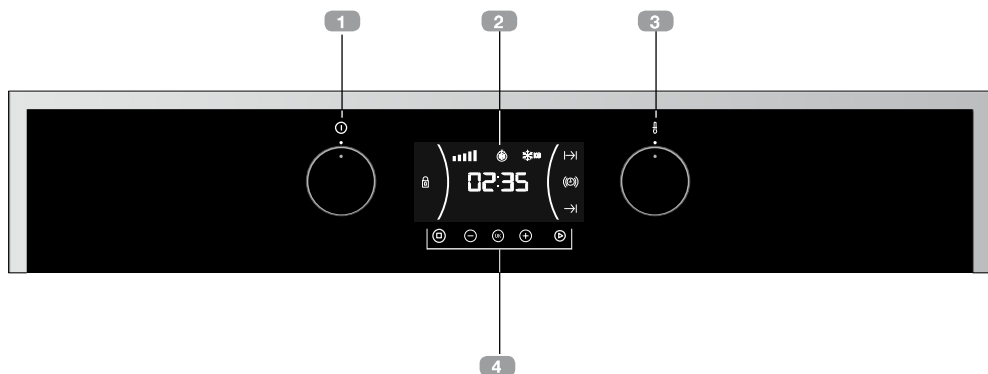
A készülék leírása



- 1 Kezelőpanel
- 2 Grill fűtőszál
- 3 Tálcatartó
- 4 Rácstartó
- 5 Tálca
- 6 Zsanér
- 7 Ajtóüveg

- 8 Hideg levegő kivezetés
- 9 Rögzítés a konyhabútorhoz
- 10 Világítás
- 11 Fekete hátsó fal
- 12 Ventilátor
- 13 Tömítés
- 14 Ajtó

Kezelőpanel



- 1 Funkcióválasztó gomb
- 2 Kijelző

- 3 Hőmérséklet-szabályozó gomb
- 4 Érintőgombok

Funkcióválasztó jelek



Model HLC 844 C / HLC 84-VGogh C



ECO



Sütési funkciók



INFORMÁCIÓ

Az egyes funkciók használatához tekintse át a sütőhöz mellékelt sütési útmutatót.



SÜTŐ FŐKAPCSOLÓ



HAGYOMÁNYOS



MAXIGRILL



**HAGYOMÁNYOS
LÉGKEVERÉssel**



MAXIGRILL LÉGKEVERÉssel



HYDRO
CLEAN

ALSÓ HŐ



TURBÓ + ALSÓ HŐ



TURBÓ

ECO

ECO



**MIKROHULLÁM + FORRÓ
LEVEGŐ**



MIKROHULLÁM + GRILL

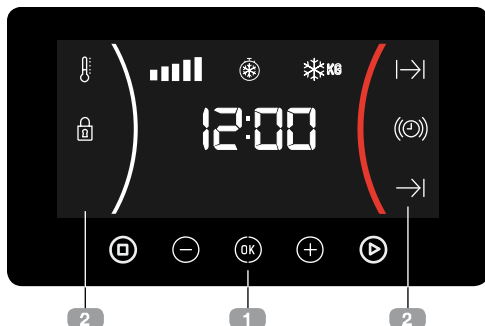


MIKROHULLÁM

Mikrohullám teljesítményszintek

Mikrohullámú teljesítmény	Élelmiszer
200	Kényes ételek lassú kiolvasztása; ételek melegen tartása
400	Sütés alacsony hőmérsékleten; rizs főzése Gyors felolvasztás, bébiételek felmelegítése
600	Ételek felmelegítése és sütése
800	Zöldségek és egyéb ételek sütése Kíméletes sütés és melegítés, Kis ételmennyiség melegítése
1000	Folyadékok gyors felmelegítése

Kijelző leírása



1 GOMBOK

- ⊖, OK és ⊕ : Az egyes funkciók beprogramozásához használandók.
- ▶ : Elindítja a kiválasztott sütési funkciót.
- ⊞ : Leállítja a kiválasztott sütési funkciót.

2 JELEK

⌚ **IDŐZÍTŐ:** Az óra/időzítő kiválasztásakor gyullad ki. Az előzőleg beállított időtartam lejárta után hangjelzéssel figyelmeztet. A sütő nem kapcsol ki az időzítés lejárta után. Ez a funkció sütés közben is használható.

⌄ és ⌄ **PROGRAMOZÁS:** A sütő beprogramozását követően gyullad ki (sütési idő, leállítási idő vagy összes idő).

- ⌄ **Sütési idő:** Ez a funkció lehetővé teszi a sütés időtartamának beállítását. A beállított idő lejárta után a sütő automatikusan kikapcsol.
- ⌄ **Sütési idő vége:** Ez a funkció lehetővé teszi a sütés befejezési időpontjának beállítását. A beállított idő lejárta után a sütő automatikusan kikapcsol.
- ⌄ és ⌄ **Sütési idő hossza és a sütés vége:** Beprogramozhatja a sütés időtartamát és a sütési idő végét. A sütő

egy megadott időpontban automatikusan bekapcsol és a beprogramozott időtartamot figyelembe véve süt (sütési idő), majd egy előre beprogramozott időpontban (sütési idő vége) automatikusan kikapcsol.

🔒 **BIZTONSÁGI ZÁR:** Jelzi, hogy az érintőgombok nem használhatók, és így a gyerekek nem tudják megváltoztatni a beállításokat.

Egyéb funkciók

🔥 **MELEGÍTÉS:** Jelzi, hogy a készülék melegíti az ételt.

⌚ **IDŐZÍTETT KIOLVASZTÁS:** Az időzített kiolvasztási funkció kiválasztásakor gyullad ki.

⌚ **SÚLYHOZ IGAZÍTOTT KIOLVASZTÁS:** A súlyhoz igazított kiolvasztási funkció kiválasztásakor gyullad ki.



VIGYÁZAT

Az érintőgombok érzékenysége folyamatosan a környezeti hatásokhoz igazodik.

A sütő táphálózati csatlakoztatásakor gondoskodjon róla, hogy a kezelőpanel szennyeződésmentes legyen.

Ha a kijelző a gombok érintésekor nem reagál megfelelően, akkor húzza ki néhány másodpercre a berendezés csatlakozódugóját, majd dugja vissza a csatlakozót. Az érzékelők ennek hatására automatikusan a környezethez igazodnak, és a továbbiakban érzékelné fogják az érintést.

AZ ÓRA BEÁLLÍTÁSA

- A sütő táphálózati csatlakoztatásakor az óra 12:00 beállítási értékkel villog.

- Az órák beállításához nyomja meg a  vagy a  gombot.
- Az órák jóváhagyásához nyomja meg az  gombot.
- A percek beállításához nyomja meg a  vagy a  gombot.
- A percek jóváhagyásához nyomja meg az  gombot.
- Ha szeretné módosítani az időt, nyomja meg és tartsa nyomva a  vagy a  gombot, amíg az óra villogni nem kezd. Nyomja meg az  gombot, majd kövesse a fenti utasításokat.



VIGYÁZAT

Áramszünet esetén az óra beállításai törlődnek és 12:00 óra villog a kijelzőn. Nyugtázza a jelzést, majd állítsa be az órán a pontos időt.

AZ ÓRA ELREJTÉSE ÉS ÚJBÓLI MEGJELENÍTÉSE

- Ha szeretné elrejtetni az órát, nyomja meg és tartsa nyomva 5 másodpercig a  gombot.
- Ha szeretné ismét megjeleníteni az órát a kijelzőn, nyomja meg és tartsa nyomva 5 másodpercig a  gombot.

A sütő használata

SÜTÉSI FUNKCIÓK

- Az óra beállítását követően a sütő készen áll a használatra. Válasszon ki a funkcióválasztóval egy sütési módot, majd állítsa be a hőmérsékletet a hőmérséklet-szabályozóval.



INFORMÁCIÓ

Az elektronikus hőmérséklet-szabályozós modelleknél a funkcióválasztó elforgatásakor a kijelzőn megjelenik a hőmérséklet.

A kívánt hőmérséklet kiválasztása után az óra tűnik fel ismét a kijelzőn.

- Észlelni fogja, hogy sütés közben a  jel kigyullad, mert jelzi, hogy a sütő melegíti az ételt. Amikor a sütő eléri a kiválasztott hőmérsékletet, a jel eltűnik.
- A sütő kikapcsolásához állítsa a  vezérlőgombokat a  jelre.



INFORMÁCIÓ

Ha a sütési ciklus elindításakor a sütési idő hossza és a sütés végének időpontja nincs beállítva, akkor a sütő a ciklus elindítása óta eltelt időt jeleníti meg a kijelzőn.

AZ IDŐZÍTŐ HASZNÁLATA

A hangjelzés beprogramozása

1. Érintse meg és tartsa megnyomva a  vagy a  jelet, amíg a  jel el nem kezd villogni, majd nyomja meg az  gombot. A kijelző a 0_00 értéket mutatja.
2. A  vagy a  gombbal állítsa be, hogy mikor szólaljon meg a hangjelzés. Két sípolás jelzi a beállított időpont elfogadását, majd az óra a kiválasztott időponttól indulva elkezd visszaszámolni. A kijelzőn a  jel lassan villog.

3. Az időzítés lejárta után hangjelzés hallatszik 90 másodpercig és a  jel gyorsan villog.



MEGJEGYZÉS

A hangjelzéses időzítési funkció használata esetén az időzítés lejárta után a sütő nem kapcsol ki.

4. A hangjelzést bármelyik gomb megnyomásával kikapcsolhatja. A kijelzőről  jel eltűnik.

Érintse meg és tartsa megnyomva a  vagy a  jelet, amíg a  jel el nem kezd villogni és az órák nem villognak, majd nyomja meg az  gombot. Az időzítési funkcióba lépve megjelenik a hangjelzésig hátralevő idő, amelyet tetszés szerint módosíthat.



MEGJEGYZÉS

A hangjelzéses időzítési funkció használatakor a hátralevő idő látszik folyamatosan a kijelzőn, ezért a pontos időt és a beprogramozott teljes sütési időt nem lehet megtekinteni a kijelzőn.

A sütési idő beprogramozása

1. Állítsa be a vezérlőgombokkal a kívánt sütési funkciót és a sütési hőmérsékletet.
2. Érintse meg és tartsa megnyomva a  vagy a  jelet, amíg a  jel el nem kezd villogni, majd nyomja meg az  gombot. A kijelző a 0_00 értéket mutatja.
3. A  vagy a  gombbal állítsa be, hogy mikor szólaljon meg a hangjelzés.
4. A jóváhagyáshoz nyomja meg az  gombot. Két sípolás jelzi a beállított időpont elfogadását, majd az óra a kiválasztott időponttól indulva elkezd visszaszámolni. A kijelzőn a  jel lassan villog.

5. A sütési idő lejárta után a sütő kikapcsol, a hangjelzés megszólal és a  jel gyors villogásba kezd.

6. Nyomja meg az  gombot a riasztás leállításához és az  szimbólum kikapcsolásához. A sütő ilyenkor ismét bekapcsol.

7. A sütő kikapcsolásához állítsa a  vezérlőgombokat a  jelre.

Ha szeretné módosítani a sütési időt, nyomja meg és tartsa nyomva a  vagy a  gombot, amíg a  jel gyors villogásba nem kezd. Az időzítés jóváhagyásához nyomja meg az  gombot.

A sütési idő végének beprogramozása

1. Válassza ki a kívánt sütési funkciót és a sütési hőmérsékletet.
2. Érintse meg és tartsa megnyomva a  vagy a  jelet, amíg a  jel el nem kezd villogni, majd nyomja meg az  gombot. A kijelző a jelenlegi idő értéket mutatja.
3. A  vagy a  gombbal állítsa be, hogy mikor szólaljon meg a hangjelzés.
4. A jóváhagyáshoz nyomja meg az  gombot. Két sípolás hallatszik, hogy meggyőződjön arról, hogy az idő beállítása megtörtént, és a sütés megállási ideje megjelenik a kijelzőn. A kijelzőn a  jel lassan villog.
5. A sütési ciklus lejárta után a sütő kikapcsol, a hangjelzés megszólal és a  jel gyors villogásba kezd.
6. Nyomja meg az  gombot a riasztás leállításához és az  szimbólum kikapcsolásához. A sütő ilyenkor ismét bekapcsol.
7. A sütő kikapcsolásához állítsa a  vezérlőgombokat a  jelre.

Ha szeretné módosítani a sütési időt, nyomja meg és tartsa nyomva a $\ominus$ vagy a $\oplus$ gombot, amíg a $\rightarrow|$ jel gyors villogásba nem kezd. Az időzítés jóváhagyásához nyomja meg az OK gombot.

A sütési idő és a sütési idő végének beprogramozása

1. Válassza ki a kívánt sütési funkciót és a sütési hőmérsékletet.
2. Érintse meg és tartsa megnyomva a $\ominus$ vagy a $\oplus$ jelet, amíg a $\rightarrow|$ jel el nem kezd villogni, majd nyomja meg a OK gombot. A kijelző a 0_00 értéket mutatja.
3. A $\ominus$ vagy a $\oplus$ gombbal állítsa be a sütési időt. Két sípolás hallatszik, a kijelzőn megjelenik a hátralevő idő, és a $\rightarrow|$ jel lassú villogásba kezd.
4. A jóváhagyáshoz nyomja meg az OK gombot.
5. Érintse meg és tartsa megnyomva a $\ominus$ vagy a $\oplus$ jelet, amíg a $\rightarrow|$ jel el nem kezd villogni, majd nyomja meg az OK gombot. A kijelző a jelenlegi idő értéket mutatja
6. A $\ominus$ vagy a $\oplus$ gombbal állítsa be a sütési idő végét.
7. A jóváhagyáshoz nyomja meg az OK gombot.
8. A sütő kikapcsolt állapotban marad, és a $\rightarrow|$, illetve a $\rightarrow|$ jel világít a kijelzőn. A sütő most beprogramozott állapotba került.
9. Amikor elérkezik a sütés indításának időpontja, a sütő bekapcsol és a beprogramozott ideig folytatja a sütést.
10. Sütés közben a hátralevő sütési idő és a lassan villogó $\rightarrow|$ jel látszik a kijelzőn.
11. A sütési idő lejártá után a sütő kikapcsol, a hangjelzés megszólal és a $\rightarrow|$ jel gyors villogásba kezd.

12. A hangjelzést és a $\rightarrow|$ jel villogását bármelyik gomb megnyomásával kikapcsolhatja. A sütő ilyenkor ismét bekapcsol.

13. A sütő kikapcsolásához állítsa a vezérlőgombokat a $\circ$ jelre.

Ha szeretné módosítani a sütési időt, nyomja meg és tartsa nyomva a $\ominus$ vagy a $\oplus$ gombot, amíg a $\rightarrow|$ jel gyors villogásba nem kezd. Az időzítés jóváhagyásához nyomja meg az OK gombot.

SÜTÉS MIKROHULLÁMMAL

1. Válassza ki a mikrohullámú funkciót.
2. A kijelző a 0_30 értéket mutatja (Gyors indítás) alapértelmezés szerint. Nyomva a $\ominus$ vagy a $\oplus$ amíg a kijelzőn 1:00 nem látható.
3. A jóváhagyáshoz nyomja meg az OK gombot.
4. A kijelzőn a sütési idő gyári beállítási értéke látható. A $\ominus$ vagy a $\oplus$ gombbal állítsa be a kívánt sütési időt.
5. A jóváhagyáshoz nyomja meg az OK gombot.
6. A kijelzőn a mikrohullámú teljesítmény gyári beállítási értéke látható. A $\ominus$ vagy a $\oplus$ gombbal állítsa be a kívánt mikrohullámú teljesítményszintet.
7. A jóváhagyáshoz nyomja meg az OK gombot.
8. Nyomja meg a ▶ gombot, hogy elindíthassa a mikrohullámú sütést a kiválasztott paraméterekkel.

GYORS INDÍTÁS

1. Válassza ki a mikrohullámú funkciót.
2. Ha megnyomja a ▶ gombot, akkor azonnal elindul a mikrohullámú sütés, és a

készülék 30 másodpercig maximális mikrohullámú teljesítménnyel üzemel.

3. Ha szeretné meghosszabbítani a sütési időt, nyomja meg ismét a  gombot. A gomb minden egyes megnyomásakor 30 másodperccel nő a sütési idő.

IDŐZÍTETT KIOLVASZTÁS

1. Válassza ki a mikrohullámú funkciót.
2. Nyomja meg a  vagy a  jelet, amíg a  jel meg nem jelenik a kijelzőn.
3. A jóváhagyáshoz nyomja meg az  gombot.
4. A kijelzőn a kiolvasztási idő gyári beállítási értéke látható. A  vagy a  gombbal állítsa be a kívánt sütési időt.
5. Nyomja meg a  gombot, hogy elindíthassa az időzített kiolvasztást a kiválasztott paraméterekkel.



MEGJEGYZÉS

A javasolt kiolvasztási időkről a „Sütési útmutatóban” tájékozódhat.



INFORMÁCIÓ

Amikor a kijelzőn megjelenik a "Turn" szó, nyissa ki az ajtót, forgassa el az ételt és nyomja  meg a folytatáshoz.

SÚLYHOZ IGAZÍTOTT KIOLVASZTÁS

1. Válassza ki a mikrohullámú funkciót.
2. Nyomja meg a  vagy a  jelet, amíg a  ^{KG} jel meg nem jelenik a kijelzőn.
3. A jóváhagyáshoz nyomja meg az  gombot.
4. A kijelzőn az „F01” gyári beállítási érték látható. A  vagy a  jellel válassza ki a kívánt kiolvasztási funkciót.

5. A jóváhagyáshoz nyomja meg az  gombot.
6. A kijelzőn súly gyári beállítási értéke villog. A  vagy a  jellel válassza ki a kívánt súlyt.
7. A jóváhagyáshoz nyomja meg az  gombot.
8. Nyomja meg a  gombot, hogy elindíthassa a súlyhoz igazított kiolvasztást a kiválasztott paraméterekkel.

A lenti táblázat a súlyhoz igazított kiolvasztás programozási kategóriáit mutatja be, feltüntetve a súlytartományokat, valamint a kiolvasztási és várakozási időket (így biztosítható az ételmszer egyenletes hőmérséklete):

Prog.	Élelmiszer	Súly (kg)	Idő (perc)	Várakozási idő (perc)
F01	Hús	0.10 – 2.00	2:10 – 43	20 – 30
F02	Szárnycsok	0.10 – 2.50	2:20 – 58	20 – 30
F03	Hal	0.10 – 2.00	2 – 40	20 – 30
F04	Gyümölcsök	0.10 – 0.50	2:36 – 13	10 – 20
F05	Kenyér	0.10 – 0.80	2:25 – 19	10 – 20



INFORMÁCIÓ

Amikor a kijelzőn megjelenik a "Turn" szó, nyissa ki az ajtót, forgassa el az ételt és nyomja  meg a folytatáshoz.

KOMBINÁLT FUNKCIÓK

1. Válassza ki a funkcióválasztóval a mikrohullám + hagyományos sütő funkciót.
2. A kijelzőn a sütési idő gyári beállítási értéke látható. A  vagy a  gombbal állítsa be a kívánt sütési időt.

3. A jóváhagyáshoz nyomja meg az  gombot.
4. A kijelzőn a mikrohullámú teljesítmény gyári beállítási értéke látható. A  vagy a  gombbal állítsa be a kívánt mikrohullámú teljesítményszintet.
5. A jóváhagyáshoz nyomja meg az  gombot.
6. Nyomja meg a  gombot, hogy elindíthassa a sütést a kiválasztott paraméterekkel.

**MEGJEGYZÉS**

A hőmérsékletet a hőmérséklet-szabályozó tárcsát forgatva bármikor módosítható.

**MEGJEGYZÉS**

A kiválasztható legmagasabb teljesítmény 600 W.

Biztonsági utasítások

BIZTONSÁGI ZÁR

Ez a funkció a sütő használata közben bármikor kiválasztható.

A funkció aktiválásához nyomja meg néhány másodpercre az  gombot. Hangjelzést fog hallani, és a kijelzőn a  jel tűnik fel. A sütő vezérlőgombjai most nem használhatók.

Ha a sütő kikapcsolt állapotban van és a biztonsági zárat aktiválják, akkor a sütő abban az esetben sem indul el, ha kiválasztanak egy sütési funkciót.

Ha ezt a funkciót sütés közben aktiválják, akkor csak a kijelző és a gombok válnak használhatatlanná.

A funkció kikapcsolásához nyomja addig az  gombot, amíg hangjelzést nem hall.

BEMUTATÓTERMI ÜZEMMÓD

Ez az üzemmód bemutatótermekben használható, hogy be lehessen mutatni a hogyan működik a sütő fentiekben leírt funkcióinak működését anélkül, hogy hőterhelés alá kerülne a készülék.

A funkció aktiválásához nyomja meg néhány másodpercre az  vagy a  gombot.

A funkció kikapcsolásához nyomja addig az  vagy a  gombot.

Teka Hydroclean® tisztító funkció

Ezzel a funkcióval a sütő falain összegyűlt zsír és szennyeződés könnyedén eltávolítható.

Könnyebb a sütőt megtisztítani, ha nem várja meg, amíg a szennyeződés felgyülemlik. Tisztítsa meg gyakran a sütőt.

A TEKA HYDROCLEAN® TISZTÍTÓ FUNKCIÓ PROGRAMOZÁSA

**VIGYÁZAT**

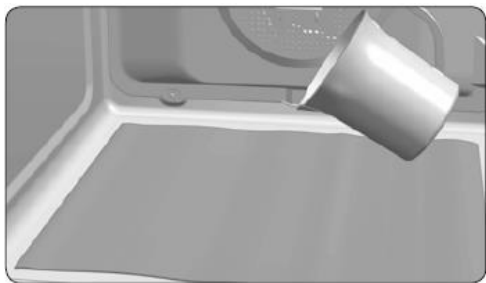
Ne öntsön vizet a forró sütőbe, mert ez megrongálhatja a sütő zománcát.

A tisztítást mindig kihűlt sütőben végezze, ellenkező esetben gyengülhet a tisztítás hatásfoka és rongálódhat a sütő lakkrétege.

Elsőként vegye ki a sütőtérből a tálcákat és a tartozékokat, beleértve a tálcátartókat és a teleszkópos vezetősíneket is.

Ehhez kövesse a sütőhöz mellékelt „Szerelési és karbantartási útmutatóban” foglalt utasításokat.

1. Helyezzen a kihűlt sütőtér aljába egy törőlkendő.



2. Öntsön lassan 200 ml vizet a sütőtér aljára.



INFORMÁCIÓ

A jobb eredmény érdekében adjon egy teáskanálnyi enyhe hatású mosogatószeret a vízhez, mielőtt azt a sütőtérbe öntené.

3. Állítsa a forgótárcsát -pozícióba.
4. Állítsa a hőmérsékletet 90° C-ra.

5. Állítson be 4 perces időtartamot az időzítőn.
6. A 4 perc letelte után megszólal a hangjelzés és a sütő leállítja a melegítést.
7. Állítsa a forgótárcsát  pozícióba.
8. Várjon 20 percet, hogy a sütőtér lehűlhessen.



INFORMÁCIÓ

Ne nyissa ki a sütő ajtaját, amíg a hűtési időszak le nem telt, ellenkező esetben a Hydroclean® tisztító funkció nem hoz megfelelő eredményt.

9. Az esetleges szennyeződések és felesleges vízfoltok egy nedves törőlkendővel eltávolíthatók.

A Hydroclean® tisztító funkciót alacsony hőmérsékleten kell alkalmazni, de a sütő lehűléséhez szükséges idő a környezeti hőmérséklettől is függ.



VIGYÁZAT

Mielőtt a sütőtérbe nyúl, várja meg, hogy az kellőképpen lehűljön.

Ha a Hydroclean® tisztító funkció alkalmazását követően további alapos tisztításra van szükség, használjon semleges tisztítószeret és dörzsmentes szivacsot.

Technikai jellemzők

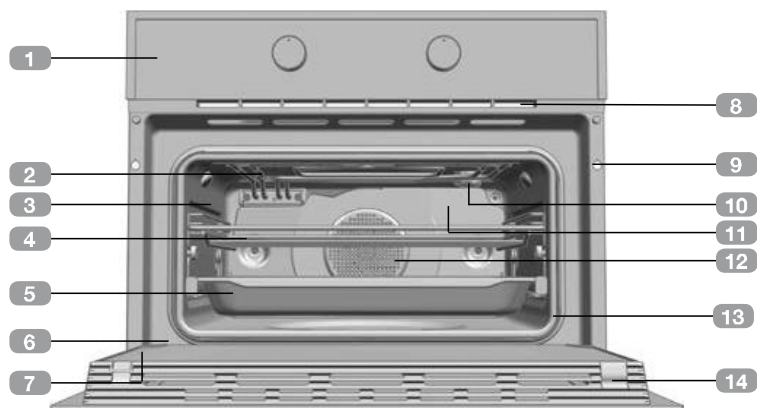
SPECIFIKÁCIÓ

- AC feszültség (lásd az adattáblát)
- Szükséges teljesítmény 3500 W
- Grill/ Maxigrill teljesítmény 1400 W/ 2500W
- Alsó hő teljesítmény..... 1150 W
- Forró levegő teljesítmény 1800 W
- Mikrohullám kimeneti teljesítmény 1000 W
- Mikrohullám frekvencia 2450 MHz
- Külső méretek (Sz×M×M) 455 x 595 x 562 mm
- Belső méretek (Sz×M×M) 475 x 365 x 232 mm
- Sütő űrtartalma 40 l
- Tömeg 38,2 kg

СОДЕРЖАНИЕ

Описание бытового прибора	25	Микроволны.....	30
Панель управления	25	Быстрый запуск.....	31
Символы режимов.....	26	Разморозка по времени.....	31
Режимы печи	26	Разморозка по весу.....	31
Уровни мощности микроволнового излучения	26	Комбинированный режим.....	32
Описание дисплея	27	Инструкции по технике безопасности 32	
Установка времени	28	Защитная блокировка	32
Скрытие и отображение часов.....	28	Демонстрационный режим	32
Использование печи	28	Функция Hydroclean® от TeKa	32
Режимы печи.....	28	Программирование функции TeKa	
Использование таймера.....	28	Hydroclean®.....	32

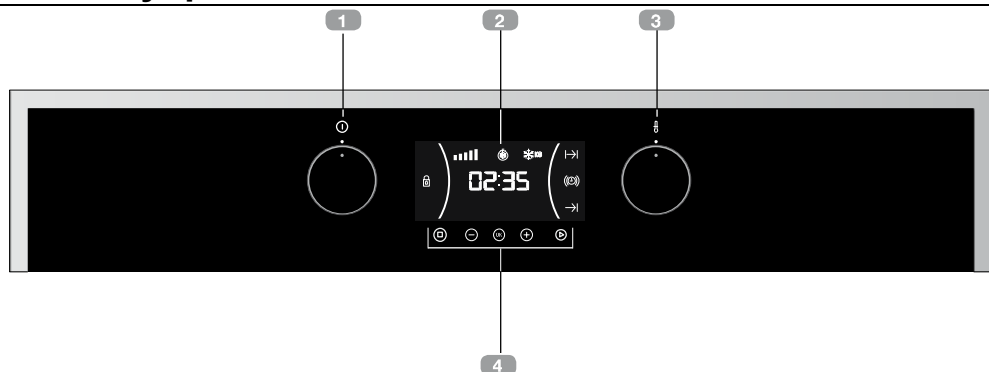
Описание бытового прибора



- 1 Панель управления
- 2 Нагревательный элемент гриля
- 3 Направляющие для противней
- 4 Полка-решетка
- 5 Противень
- 6 Петля
- 7 Внутреннее стекло

- 8 Отверстие для выхода горячего воздуха
- 9 Крепежное отверстие
- 10 Лампа
- 11 Задняя стенка
- 12 Вентилятор
- 13 Уплотнитель печи
- 14 Дверца

Панель управления



- 1 Рукоятка выбора режима
- 2 Дисплей

- 3 Рукоятка выбора температуры
- 4 Сенсорные кнопки

Символы режимов

**Модель HLC 844 C / HLC 84-VGogh C**



Режимы печи

**ИНФОРМАЦИЯ**

Рекомендации по использованию каждого из режимов приведены в Руководстве по приготовлению блюд, которое прилагается к вашей печи.



ОТКЛЮЧЕНИЕ ПЕЧИ
ОТКЛЮЧЕНИЕ ПЕЧИ
МАКСИГРИЛЬ
ТРАДИЦИОННЫЙ НАГРЕВ С ВЕНТИЛЯТОРОМ
МАКСИГРИЛЬ С ВЕНТИЛЯТОРОМ

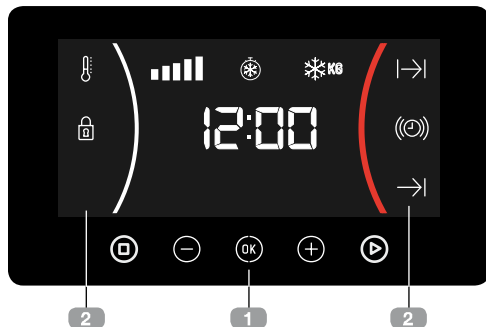


НИЖНИЙ НАГРЕВ
ТУРБОРЕЖИМ + НИЖНИЙ НАГРЕВ
ТУРБОРЕЖИМ
ЭКО-программа
МИКРОВОЛНЫ + КОНВЕКЦИЯ
МИКРОВОЛНЫ + ГРИЛЬ
МИКРОВОЛНЫ

Уровни мощности микроволнового излучения

Мощность микроволнового излучения	Продукты
200	Медленная разморозка для нежных продуктов; поддержание блюда горячим
400	Готовка «на малом огне»; варка риса Быстрая разморозка, разогрев детского питания
600	Разогрев и приготовление
800	Приготовление овощей и других продуктов Бережное приготовление и разогрев Разогрев и приготовление небольших порций
1000	Быстрый нагрев жидкостей

Описание дисплея



1 СЕНСОРНЫЕ КНОПКИ

- ⊖, OK и ⊕ : для программирования режимов и функций.
- ▶ : для запуска выбранного режима или функции.
- ◻ : для остановки исполняемого режима или функции.

2 СИМВОЛЫ

Ⓢ **ТАЙМЕР ОПОВЕЩЕНИЯ:** Загорается, когда включен таймер. Когда заданное время истечет, раздастся звуковой сигнал. По этому таймеру печь не отключается автоматически, он служит лишь для оповещения. Этот таймер можно использовать и в процессе готовки.

⌂ и → **ПРОГРАММА:** Загорается, когда для печи задана программа (время приготовления, время выключения, либо и то и другое).

- ⌂ **Время приготовления:** Эта функция позволяет задать время приготовления, спустя которое печь автоматически отключится.
- **Время выключения:** Эта функция позволяет задать время, в которое печь автоматически отключится.

- ⌂ и → **Время приготовления и Время выключения:** Вы можете одновременно задать время приготовления и время выключения. Печь автоматически включится в нужное время и будет работать в течение заданного времени приготовления. После этого она автоматически отключится в заданное время выключения.

🔒 **ЗАЩИТНАЯ БЛОКИРОВКА:** Означает, что включена функция блокировки сенсорных кнопок для защиты от детей.

Другие функции

🔥 **НАГРЕВ:** Показывает, что печь работает и передает тепло находящимся в ней продуктам.

❄ **РАЗМОРОЗКА ПО ВРЕМЕНИ:** Горит, когда выбрана функция разморозки по времени.

❄ ^{KG} **РАЗМОРОЗКА ПО ВЕСУ:** Горит, когда выбрана функция разморозки по весу.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Чувствительность сенсорных кнопок автоматически подстраивается к условиям окружающей среды. Перед включением печи в сеть убедитесь, что поверхность панели управления чистая, без пятен и прилипших крошек. Если дисплей неправильно реагирует на нажатия сенсорных кнопок, то отключите печь от электросети, подождите минуту и вновь подключите ее. После такого перезапуска произойдет автоматическая перекалибровка сенсоров, и они снова будут правильно реагировать на прикосновения.

УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ

- При подключении печи к электросети на дисплее появляется мигающая индикация 12:00.
- Задайте часы нажатиями кнопок  и .
- Для подтверждения нажмите .
- Задайте минуты нажатиями кнопок  и .
- Для подтверждения нажмите .
- Если вы хотите изменить текущее время, то нажимайте кнопку  или , пока время не начнет мигать. Нажмите  и установите время, как было описано выше.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В случае сбоя питания настройки текущего времени пропадут, и снова появится мигающая индикация 12:00. Задайте текущее время, как было описано выше.

СКРЫТИЕ И ОТОБРАЖЕНИЕ ЧАСОВ

- Для того, чтобы текущее время больше не отображалось, удерживайте кнопку  нажатой 5 секунд.
- Для того, чтобы вернуть отображение текущего времени, удерживайте кнопку  нажатой 5 секунд.

Использование печи

РЕЖИМЫ ПЕЧИ

- После настройки текущего времени печь готова к работе. Выберите желаемый режим и температуру с помощью соответствующих рукояток.



ИНФОРМАЦИЯ

В моделях с электронным управлением температурой при повороте рукоятки на дисплее отображается выбранная температура.

После окончательного выбора температуры на дисплее вновь отобразится текущее время.

- Во время приготовления блюда на дисплее отображается символ  показывающий, что печь работает и передает тепло находящимся в ней продуктам. После достижения заданной температуры этот символ пропадает.
- Переведите рукоятки в положение  для выключения печи.



ИНФОРМАЦИЯ

Если не задано время приготовления или выключения, то при запуске цикла приготовления печь автоматически покажет общее время выполнения цикла.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТАЙМЕРА

Программирование оповещения

таймера

1. Нажимайте кнопки  и , пока на дисплее не появится мигающий символ . Затем нажмите кнопку . На дисплее отобразится индикация «0_00».
2. С помощью кнопок  и  выберите время, спустя которое должен прозвучать сигнал. Вы услышите двойной звуковой сигнал, означающий, что таймер оповещения включен, а на дисплее начнется обратный отсчет

времени. Символ  будет медленно мигать.

- По истечении заданного времени на 90 секунд включится звуковой сигнал, а символ  будет быстро мигать.



ПРИМЕЧАНИЕ

При срабатывании таймера оповещения печь не отключается.

- Для выключения звукового сигнала коснитесь любой кнопки. Символ  погаснет.

Если нужно изменить время таймера оповещения, то нажимайте кнопки  и , пока символ  не начнет мигать (при этом индикация времени не должна мигать). Затем нажмите  и повторите указанные шаги. При переходе к управлению таймером отобразится оставшееся время, которое можно будет изменить.



ПРИМЕЧАНИЕ

При использовании таймера оповещения на дисплее постоянно отображается время, оставшееся до оповещения. В данном режиме нельзя посмотреть ни текущее время, ни запрограммированное время приготовления.

Программирование времени приготовления

- С помощью соответствующих рукояток выберите режим и температуру приготовления.
- Нажимайте кнопки  и , пока символ  на дисплее не начнет мигать, затем нажмите . На дисплее появится индикация «0_00».
- С помощью кнопок  и .

- Для выбора функции нажмите . Выберите время, спустя которое должен прозвучать сигнал. Вы услышите двойной звуковой сигнал, означающий, что таймер включен, а на дисплее начнется обратный отсчет времени. Символ  будет медленно мигать.
- По истечении заданного времени печь автоматически отключится, прозвучит сигнал, а символ  будет мигать.
- Нажмите кнопку  чтобы отключить звуковой сигнал и символ . Печь снова включится.
- Переведите рукоятки в положение  для выключения печи.

Вы можете в любое время изменить оставшееся время приготовления. Для этого нажимайте кнопки  и  пока символ  не начнет быстро мигать. Нажмите , чтобы изменить время.

Программирование времени выключения

- Выберите режим приготовления и температуру.
- Нажимайте кнопки  и , пока символ  на дисплее не начнет мигать, затем нажмите . На дисплее появится индикация текущего времени.
- С помощью кнопок  и . Выберите время, спустя которое должен прозвучать сигнал.
- Для выбора функции нажмите . Вы услышите двойной звуковой сигнал, означающий, что таймер включен, и на дисплее появится время остановки приготовления. Символ  будет медленно мигать.

5. После завершения цикла печь автоматически отключится, прозвучит сигнал, а символ $\rightarrow|$ будет быстро мигать.

6. Нажмите кнопку $\square$, чтобы отключить звуковой сигнал и символ $\rightarrow|$. Печь снова включится.

7. Переведите рукоятки в положение $\circ$ для выключения печи.

Вы можете в любое время изменить оставшееся время приготовления. Для этого нажимайте кнопки $\ominus$ и $\oplus$, пока символ $\rightarrow|$ не начнет быстро мигать.

Нажмите OK , чтобы изменить время.

Программирование времени приготовления и времени выключения

1. Выберите режим приготовления и температуру.

2. Нажимайте кнопки $\ominus$ и $\oplus$ пока символ $\rightarrow|$ на дисплее не начнет мигать, затем нажмите OK . На дисплее появится индикация «0_00».

3. Выберите время приготовления с помощью кнопок $\ominus$ и $\oplus$. Вы услышите двойной звуковой сигнал, а на дисплее начнется обратный отсчет времени и появится мигающий символ $\rightarrow|$.

4. Для выбора функции нажмите OK .

5. Нажимайте кнопки $\ominus$ и $\oplus$, пока символ $\rightarrow|$ на дисплее не начнет мигать, затем нажмите OK . На дисплее появится индикация текущее время.

6. Выберите время завершения приготовления с помощью кнопок $\ominus$ и $\oplus$.

7. Для выбора функции нажмите OK .

8. Печь останется выключенной, а на дисплее будут отображаться символы

$\rightarrow|$ и $\rightarrow|$. Программирование печи завершено.

9. Когда наступит расчетное время начала приготовления, печь автоматически включится и будет работать в течение заданного времени приготовления.

10. В это время на дисплее будет отображаться оставшееся время приготовления, а символ $\rightarrow|$ будет мигать.

11. По истечении заданного времени приготовления печь автоматически отключится, прозвучит сигнал, а символ $\rightarrow|$ будет мигать.

12. Нажмите любую кнопку, чтобы отключить звуковой сигнал и символ $\rightarrow|$. Печь снова включится.

13. Переведите рукоятки в положение $\circ$ для выключения печи.

Вы можете в любое время изменить оставшееся время приготовления. Для этого нажимайте кнопки $\ominus$ и $\oplus$ пока символ $\rightarrow|$ не начнет быстро мигать.

Нажмите OK , чтобы изменить время.

МИКРОВОЛНЫ

1. Выберите микроволновый режим.

2. По умолчанию на дисплее будет отображаться время 00:30 (функция быстрого запуска). Нажимайте кнопки $\ominus$ и $\oplus$, пока на дисплее не появится индикация 1:00.

3. Для подтверждения нажмите OK .

4. На дисплее появится время приготовления по умолчанию. Выберите желаемое время приготовления с помощью кнопок $\ominus$ и $\oplus$.

5. Для подтверждения нажмите OK .

6. На дисплее появится уровень мощности по умолчанию. Выберите желаемый уровень мощности с помощью кнопок $\ominus$ и $\oplus$.

7. Для подтверждения нажмите OK .

8. Нажмите  для запуска приготовления в микроволновом режиме с выбранными параметрами.

БЫСТРЫЙ ЗАПУСК

1. Выберите микроволновый режим.
2. Нажмите кнопку ; сразу же начнется приготовление в режиме микроволн на максимальной мощности в течение 30 секунд.
3. Если нужно увеличить время приготовления, то еще раз нажмите . Каждым нажатием данной кнопки время увеличивается на 30 секунд.

РАЗМОРОЗКА ПО ВРЕМЕНИ

1. Выберите микроволновый режим.
2. Нажимайте кнопки  и  пока на дисплее не появится символ .
3. Для выбора функции нажмите .
4. На дисплее появится время разморозки по умолчанию. Выберите желаемое время приготовления с помощью кнопок  и .
5. Нажмите  для запуска разморозки по времени с выбранными параметрами.



ПРИМЕЧАНИЕ

Рекомендации относительно времени разморозки приведены в Руководстве по приготовлению блюд.



ИНФОРМАЦИЯ

Если на дисплее появится надпись «Turn», откройте дверцу. Переверните размораживаемый продукт и нажмите  для продолжения.

1. Выберите микроволновый режим.
2. Нажимайте кнопки  и  пока на дисплее не появится символ  kg.
3. Для выбора функции нажмите .
4. На дисплее появится мигающая надпись «F01», соответствующая продукту по умолчанию. Выберите нужный продукт нажатиями кнопок  и .
5. Для подтверждения нажмите .
6. На дисплее появится мигающее число, соответствующее весу продукта по умолчанию. Выберите желаемый вес с помощью кнопок  и .
7. Для подтверждения нажмите .
8. Нажмите  для запуска разморозки по весу с выбранными параметрами.

В таблице ниже перечислены программы разморозки по весу с допустимыми диапазонами веса продуктов, а также с временем разморозки и последующей выдержки (выдержка требуется, чтобы выровнялась температура размороженного продукта):

Программа	Продукт	Вес (кг)	Время (минуты)	Время выдержки (мин.)
F01	Мясо	0.10 – 2.00	2:10 – 43	20 – 30
F02	Птица	0.10 – 2.50	2:20 – 58	20 – 30
F03	Рыба	0.10 – 2.00	2 – 40	20 – 30
F04	Фрукты	0.10 – 0.50	2:36 – 13	10 – 20
F05	Хлеб	0.10 – 0.80	2:25 – 19	10 – 20



ИНФОРМАЦИЯ

Когда на дисплее появится надпись «Turn», откройте дверцу, переверните продукт и нажмите  для продолжения.

РАЗМОРОЗКА ПО ВЕСУ

КОМБИНИРОВАННЫЙ РЕЖИМ

1. С помощью соответствующей рукоятки выберите комбинированный режим «микроволны + конвекция».
2. На дисплее появится время приготовления по умолчанию. Выберите желаемое время приготовления с помощью кнопок  и .
3. Для подтверждения нажмите .
4. На дисплее появится уровень мощности по умолчанию. Выберите желаемую мощность нажатиями кнопок  и .

5. Для подтверждения нажмите .
6. Нажмите  для запуска приготовления с выбранными параметрами.



ПРИМЕЧАНИЕ

Вы можете в любое время изменить температуру поворотом соответствующей рукоятки.



ПРИМЕЧАНИЕ

В этом режиме можно выбрать мощность до 600 Вт.

Инструкции по технике безопасности

ЗАЩИТНАЯ БЛОКИРОВКА

Вы можете включить эту функцию в любой момент во время использования печи.

Для включения блокировки удерживайте кнопку  нажатой в течение нескольких секунд, пока не раздастся звуковой сигнал, а на дисплее не появится символ . Печь заблокирована.

Если вы заблокируете выключенную печь, то она не включится даже после выбора режима приготовления.

Если вы заблокируете печь во время ее работы, то будут заблокированы только дисплей и сенсорные кнопки.

Для отключения блокировки удерживайте кнопку  нажатой в течение нескольких секунд, пока не раздастся звуковой сигнал.

ДЕМОНСТРАЦИОННЫЙ РЕЖИМ

Демонстрационный режим используется в выставочных залах, чтобы покупатели видели, что каждая функция печи работает как описано, но без включения нагрева или микроволн.

Для включения демонстрационного режима нажмите кнопки  и .

Для отключения демонстрационного режима снова нажмите кнопки  и .

Функция Hydroclean® от Тека

Эта функция существенно облегчает очистку стенок печи от брызг жира и пригоревших остатков пищи. Для облегчения чистки не позволяйте грязи накапливаться. Очищайте печь регулярно.

ПРОГРАММИРОВАНИЕ ФУНКЦИИ ТЕКА HYDROCLEAN®



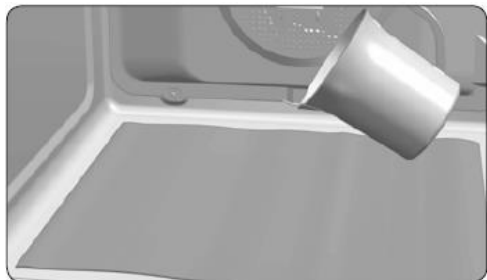
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не наливайте воду в разогретую печь — вы можете повредить эмаль.

Перед запуском цикла очистки обязательно дайте печи полностью остыть. При запуске цикла очистки слишком горячей печи результат будет существенно хуже, а покрытие может пострадать. Сначала извлеките из камеры печи все противни и решетки, а также опоры противней и телескопические направляющие.

Как это сделать, написано в прилагаемом к печи Руководстве по установке и обслуживанию.

1. Когда печь полностью остынет, расстелите на дне ткань.



2. Аккуратно залейте на дно печи 200 мл воды.



ИНФОРМАЦИЯ

Для лучшего результата можно добавить на стакан воды чайную ложку мягкого моющего средства и вместо чистой воды залить в печь полученный раствор.

3. Поверните рукоятку выбора режима в положение  —  HYDRO CLEAN.

4. Выберите температуру 90°C.
5. С помощью таймера задайте время нагрева 4 минуты.
6. Через 4 минуты прозвучит сигнал, и нагрев отключится.
7. Поверните рукоятку выбора режима в положение .
8. Дайте печи остыть в течение примерно 20 минут.



ВАЖНО

Не открывайте дверцу печи, пока она полностью не остынет. Это необходимо для надлежащего выполнения функции Hydroclean®.

9. После этого можно стереть остатки загрязнений влажной тканью и удалить из камеры оставшуюся воду.

Функция Hydroclean® работает со слабым нагревом. Однако время остывания печи зависит от температуры в помещении.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прежде чем прикасаться к стенкам камеры, убедитесь, что они достаточно остыли.

Если после функции Hydroclean® требуется более основательная очистка, то ее можно произвести с помощью мягкого моющего средства и неабразивной губки.

Технические характеристики

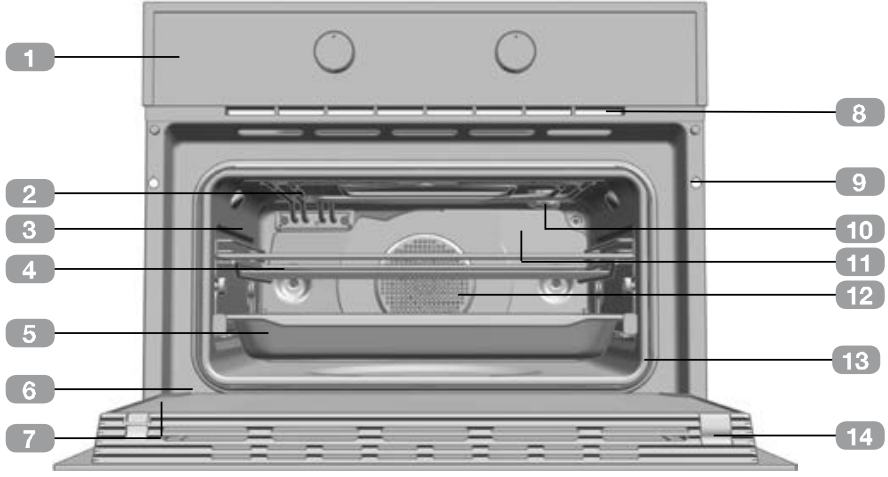
ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

- Переменное напряжение..... (см. табличку данных)
- Потребляемая мощность 3500 Вт
- Мощность гриля / Maxigrill 1400 Вт / 2500 Вт
- Мощность Нижний нагрев 1150 Вт
- Мощность режима Горячий воздух..... 1800 Вт
- Мощность микроволн на выходе 1000 Вт
- Частота микроволн 2450 МГц
- Габаритные размеры (ш×в×г) 455 x 595 x 562 мм
- Размеры камеры печи (ш×в×г)..... 475 x 365 x 232 мм
- Объем камеры печи..... 40 л
- Вес 38,2 кг

İçindekiler

Cihaz Tanımı	36	Güvenlik Fonksiyonları.....	42
Kontrol Paneli	36	Emniyet Kilidi	42
Fonksiyon Seçme Düğmesinin		Showroom Modu	42
Sembolleri	37	Teka Hydroclean® Fonksiyonu	43
Fırın Fonksiyonları	37	Teka Hydroclean® Fonksiyonunun	
Mikrodalga Güç Seviyeleri.....	37	Programlanması.....	43
Ekrana İlişkin Açıklamalar	38	Teknik Özellikler	44
Saatın Ayarlanması.....	38	Özellikler	44
Saatın Gizlenmesi Ve Yeniden Gösteril-			
mesi	39		
Fırın Kullanımı	39		
Fırın Fonksiyonları	39		
Fırın Zamanlayıcı Fonksiyonu.....	39		
Mikrodalga.....	41		
Hızlı Başlatma	41		
Zamana Göre Buz Çözme.....	41		
Ağırlığa Göre Buz Çözme	41		
Kombine Fonksiyonlar.....	42		

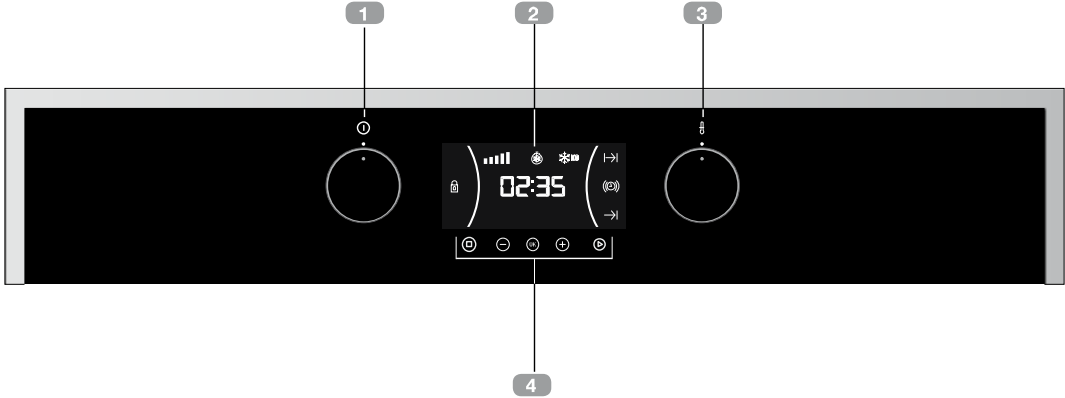
Cihaz tanımı



- 1 Kontrol paneli
- 2 Izgara elemanı
- 3 Tepsi destek elemanları
- 4 Izgara rafı
- 5 Tepsi
- 6 Menteşe
- 7 İç Cam

- 8 Hava soğutma çıkışı
- 9 Ünite montaj takozu
- 10 Ampul
- 11 Arka Duvar Paneli
- 12 Fan
- 13 Fırın Contası
- 14 Kapak

Kontrol paneli



- 1 Fonksiyon kontrol kadranı
- 2 Ekran

- 3 Sıcaklık kontrol kadranı
- 4 Dokunmatik tuşlar

Fonksiyon seçme düğmesinin sembolleri



Model HLC 844 C / HLC 84-VGogh C



ECO



Fırın fonksiyonları



BİLGİ

Fonksiyonların her birini nasıl kullanacağınıza dair açıklamalar için lütfen fırınla birlikte verilen pişirme kılavuzuna göz atın.



FIRININ KAPATILMASI



KONVANSİYONEL



BÜYÜK IZGARA



FANLI KONVANSİYONEL



FANLI MAXİ IZGARA



ALT ISITMA ELEMANI



TURBO + ALT ISITMA ELEMANI



TURBO

ECO

ECO



MİKRODALGA + SICAK HAVA



MİKRODALGA + IZGARA

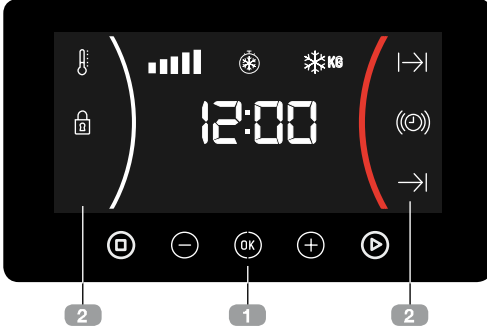


MİKRODALGA

Mikrodalga Güç Seviyeleri

Mikrodalga güç çıkışı	Yiyecekler
200	Hassas yiyecekler için yavaş buz çözme; yiyecekleri sıcak tutma
400	Az ısı ile pişirme; pirinç haşlama Hızlı buz giderme, bebek maması ısıtma
600	Yiyeceğin ısıtılması ve pişirilmesi
800	Sebze ve yiyecek pişirme Dikkatli bir şekilde pişirme ve ısıtma, Yiyecekleri küçük porsiyonlarda ısıtma ve pişirme
1000	Sıvıları hızlı bir şekilde ısıtma

Ekrana ilişkin açıklamalar



1 TUŞLAR

- ⊖, OK ve ⊕: Fonksiyonları programlamanıza imkan tanır.
- ▶: Pişirme fonksiyonlarını başlatmanıza imkan tanır.
- ⊞: Pişirme fonksiyonlarını durdurmanıza imkan tanır.

2 SEMBOLLER

⊞ **UYARI ZAMANLAYICISI:** Saat/zamanlayıcı seçildiğinde yanar. Süre dolduğunda akustik bir sinyal verir. Fırın zamanlayıcı süresinin sonunda kapanmaz. Bu fonksiyon ayrıca fırın pişirme işlemi uygularken de kullanılabilir.

⊞ ve ▶ **PROGRAMLAMA:** Fırının programlandığını (pişirme süresi, durma süresi veya toplamı) belirtmek için yanar.

- ⊞ **Pişirme Süresi:** Bu fonksiyon pişirme süresini programlamanıza izin verir; bundan sonra fırın otomatik olarak kapanır.
- ▶ **Pişirme Durdurma Süresi:** Bu fonksiyon pişirme durdurma süresini programlamanıza izin verir; bundan sonra fırın otomatik olarak kapanır.
- ⊞ ve ▶ **Pişirme Süresi ve Pişirme Durdurma Süresi:** Bu ayar pişirme süresini ve pişirme durdurma süresini programlamanıza imkan tanır. Fırın ayarlanan zamanda otomatik olarak açılır ve seçilen pişirme süresi boyunca çalışır (Pişirme Süresi). Daha sonra, belirtilen

zamanda otomatik olarak kapanır (Pişirme Durdurma Süresi).

⊞ **EMNİYET KİLİDİ:** Dokunmatik tuşların engellendiğini, küçük çocuklar tarafından değiştirilemeyeceğini belirtir.

Diğer fonksiyonlar

- ⊞ **ISITMA:** Fırının yiyeceği ısıttığını belirtir.
- ⊞ **ZAMANA GÖRE BUZ ÇÖZME:** Zamana göre buz çözme fonksiyonu etkinken ışık yanar.
- ⊞ **KG AĞIRLIĞA GÖRE BUZ ÇÖZME:** Ağırlığa göre buz çözme fonksiyonu etkinken ışık yanar.

⚠ UYARI

Tuş hassasiyeti ilgili çevre koşullarına göre değişiklik gösterir. Fırını çalıştırmadan önce ön kontrol paneli yüzeyinin temiz olduğundan ve üzerinde herhangi bir nesnenin bulunmadığından emin olun. Tuşlara dokunduğunuzda saat doğru şekilde yanıt vermiyorsa birkaç dakikalığına fişi prizden çekin ve sonra tekrar takın. Bu şekilde, sensörlerin otomatik olarak ayarlanarak parmak ucu kontrolüne tekrardan cevap vermeleri sağlanır.

SAATİN AYARLANMASI

- Fırının fişini prize taktığınızda saat göstergesinin 12:00 şeklinde yanıp söndüğünü göreceksiniz.
- ⊖ veya ⊕ tuşuna basarak saat ayarını yapın.
- OK tuşuna basarak saat ayarını onaylayın.
- ⊖ veya ⊕ tuşuna basarak dakika ayarını yapın.
- OK tuşuna basarak dakika ayarını onaylayın.
- Saati değiştirmek istemeniz durumunda, saat göstergesi tekrardan yanıp sönene

kadar  veya  tuşuna basın.  tuşuna basın ve bir önceki adımlarda belirtilen talimatları uygulayın.



UYARI

Elektrik kesintisi durumunda, saat ayarları silinecektir ve saat göstergesi 12:00 şeklinde yanıp sönecektir. Saati sıfırlayın ve yeniden programlayın.

SAATİN GİZLENMESİ VE YENİDEN GÖSTERİLMESİ

- Saati gizlemek için  tuşuna 5 saniye boyunca basın.
- Saati tekrardan göstermek için  tuşuna 5 saniye boyunca basın.

Fırın kullanımı

FIRIN FONKSİYONLARI

- Saati ayarladıktan sonra fırın kullanıma hazır hale gelir. Fonksiyon seçme kadranı ile bir pişirme fonksiyonu ve sıcaklık kontrol kadranı ile sıcaklık seçin.



BİLGİ

Elektronik sıcaklık kontrolü bulunan modellerde, seçici anahtar çevrildiğinde, saat ekranında sıcaklık değeri görüntülenecektir.

Sıcaklığı seçtikten sonra saat ekranı otomatik olarak yeniden görünecektir.

- Yiyeceğin ısıtıldığını belirten  sembolünün pişirme işlemi sırasında yandığını fark edebilirsiniz. Bu sembol, seçilen sıcaklık değerine ulaşıldığında kaybolur.
- Fırını kapatmak için kontrolleri  konumuna getirin.



BİLGİ

Bir pişirme işlemi başladığında, pişirme süresi veya pişirme durdurma süresi ayarlandıysa, fırın işlem ilerleyişine ait toplam süreyi otomatik olarak görüntüler.

FIRIN ZAMANLAYICI FONKSİYONU

Sesli Alarmin Programlanması

- Ekranda  sembolü yanıp sönmeye başlayana kadar  veya  tuşuna dokununuz, daha sonra  tuşuna basın. Ekranda "0_00" göstergesi belirecektir.
-  veya  tuşuna basarak sesli alarmin çalışmasını istediğiniz süreyi ayarlayın. Sürenin ayarlandığını onaylayan 2 bip sesi duyacaksınız ve saat, seçilen süreden geriye doğru saymaya başlayacaktır.  sembolü yavaş bir şekilde yanıp sönecektir.
- Süre dolduğunda, 90 saniye boyunca sesli bir sinyal duyulur ve  sembolü hızlıca yanıp söner.



NOT

Sesli Alarm fonksiyonu etkinken fırın süre dolduğunda kapanmayacaktır.

- Alarmı durdurmak için herhangi bir tuşa basın.  sembolü kaybolacaktır. Sesli alarmin süresini değiştirmek isterseniz,  yanıp sönene ve saat göstergesi sabitlenene kadar  veya  tuşuna basın; daha sonra  tuşuna basın ve gösterilen adımları tekrarlayın.

Zamanlayıcı kontrolü girildikten sonra kalan süre ekranda belirecektir ve ilgili süreyi ayarlayabilmeksiniz.



NOT

Sesli Alarm fonksiyonu etkinken kalan süre ekranda devamlı olarak gösterilecektir. Bu programlanmış fonksiyonla, zaman veya toplam programlanmış pişirme süresini görüntülemek mümkün değildir.

Pişirme Süresinin Programlanması

1. Fırın komut tuşlarını kullanarak bir fonksiyon ve pişirme sıcaklığı seçin.
2. Ekranda **|→|** sembolü yanıp sönmeye başlayana kadar **⊖** veya **⊕** tuşuna basın, daha sonra **OK** tuşuna basın. Mevcut süre ekranda belirecektir.
3. **⊖** veya **⊕** tuşuna basarak sesli alarmin çalışmasını istediğiniz süreyi ayarlayın.
4. Onaylamak için **OK** tuşuna basın. 2 “bip” sesi duyacaksınız, söz konusu ses sürenin ayarlandığını onaylar ve seçilen pişirme durdurma süresi ekranda görüntülenir. **|→|** sembolü yavaş bir şekilde yanıp sönecektir.
5. İşlem döngüsü tamamlandığında, fırın kendini kapatacak, alarm sesi duyulacak ve **|→|** sembolü hızlıca yanıp sönecektir.
6. Alarmı durdurmak ve **|→|** sembolünü kapatmak için **⊞** tuşuna basın. Fırın tekrar açılacaktır.
7. Fırını kapatmak için kontrolleri **⊙** konumuna ayarlayın.
|→| sembolü hızlıca yanıp sönmeye başlayana kadar **⊖** veya **⊕** tuşuna dokunarak kalan pişirme süresini dilediğiniz zaman değiştirebilirsiniz. Süreyi değiştirmek için **OK** tuşuna basın.

Pişirme Durdurma Süresinin Programlanması

1. Pişirme fonksiyonunu ve sıcaklık değerini seçin.
2. Ekranda **→|** sembolü yanıp sönmeye baş-

layana kadar **⊖** veya **⊕** tuşuna basın, daha sonra **OK** tuşuna basın. Mevcut süre ekranda belirecektir.

3. **⊖** veya **⊕** tuşuna basarak sesli alarmin çalışmasını istediğiniz süreyi ayarlayın.
4. Onaylamak için **OK** tuşuna basın. 2 “bip” sesi duyacaksınız, söz konusu ses sürenin ayarlandığını onaylar ve seçilen pişirme durdurma süresi ekranda görüntülenir. **→|** sembolü yavaş bir şekilde yanıp sönecektir.
5. İşlem döngüsü tamamlandığında, fırın kendini kapatacak, alarm sesi duyulacak ve **→|** sembolü hızlıca yanıp sönecektir.
6. Alarmı durdurmak ve **→|** sembolünü kapatmak için **⊞** tuşuna basın. Fırın tekrar açılacaktır.
7. Fırını kapatmak için kontrolleri **⊙** konumuna ayarlayın.
→| sembolü hızlıca yanıp sönmeye başlayana kadar **⊖** veya **⊕** tuşuna dokunarak kalan pişirme süresini dilediğiniz zaman değiştirebilirsiniz. Süreyi değiştirmek için **OK** tuşuna basın.

Pişirme Süresi ve Pişirme Durdurma Süresinin Programlanması

1. Pişirme fonksiyonunu ve sıcaklık değerini seçin.
2. Ekranda **|→|** sembolü yanıp sönmeye başlayana kadar **⊖** veya **⊕** tuşuna basın, daha sonra **OK** tuşuna basın. Ekranda “0_00” göstergesi belirecektir.
3. **⊖** veya **⊕** tuşuna basarak pişirme süresini seçin. 2 “bip” sesi duyacaksınız, kalan süre ekranda görüntülenecek ve **|→|** sembolü yanıp sönmeye başlayacaktır.
4. İlgili seçeneği belirlemek için **OK** tuşuna basın.
5. Ekranda **|→|** sembolü yanıp sönmeye başlayana kadar **⊖** veya **⊕** tuşuna basın, daha sonra **OK** tuşuna basın. Mevcut süre ekranda belirecektir.
6. **⊖** veya **⊕** tuşuna basarak pişirme sonlandırma süresini seçin.

7. İlgili seçeneği belirlemek için **OK** tuşuna basın.
8. **→** ve **→** sembolleri yanarken fırın çalışmayaacaktır. Fırın şimdi programlandı.
9. Pişirme işlemine başlanacağı zaman fırın açılacak ve programlanan süre boyunca çalışacaktır.
10. Pişirme işlemi sırasında kalan pişirme süresi ekranda görüntülenecek ve **→** sembolü yanıp sönecektir.
11. Pişirme süresi dolduğunda, fırın kapanacak, sesli alarm duyulacak ve **→** sembolü yanıp sönecektir.
12. Sesli alarmı durdurmak ve **→** sembolünü kapatmak için herhangi bir tuşa basın. Fırın tekrar açılacaktır.
13. Fırını kapatmak için kontrolleri **°** konumuna ayarlayın.
→ sembolü hızlıca yanıp sönmeye başlayana kadar **-** veya **+** tuşuna dokunarak kalan pişirme süresini dilediğiniz zaman değiştirebilirsiniz. Süreyi değiştirmek için **OK** tuşuna basın.

MIKRODALGA

1. Mikrodalga fonksiyonunu seçin.
2. Süre ekranda varsayılan olarak 00:30 şeklinde belirecektir (Hızlı başlatma fonksiyonu) Ekrandaki süre 1:00 olana kadar **-** veya **+** tuşuna basın.
3. Onaylamak için **OK** tuşuna basın.
4. Ekranda varsayılan pişirme süresi görüntülenecektir. **-** veya **+** tuşuna basarak istenilen pişirme süresini seçin.
5. Onaylamak için **OK** tuşuna basın.
6. Ekranda varsayılan Güç ayarı görüntülenecektir. **-** veya **+** tuşuna basarak istenilen güç ayarını seçin.
7. Onaylamak için **OK** tuşuna basın.
8. Mikrodalga fonksiyonunu arzu edilen parametrelerle başlatmak için **▶** tuşuna basın.

HIZLI BAŞLATMA

1. Mikrodalga fonksiyonunu seçin.
2. **▶** tuşuna bası ve mikrodalga 30 saniye boyunca maksimum güçte Mikrodalga fonksiyonunda çalışmaya başlayacaktır.
3. Çalışma süresini artırmak istemeniz halinde **▶** tuşuna tekrar basın. Bu tuşa her başınızda çalışma süresi 30 saniye artacaktır.

ZAMANA GÖRE BUZ ÇÖZME

1. Mikrodalga fonksiyonunu seçin.
2. Ekranda **❄** sembolü görüntülenene kadar **-** veya **+** tuşuna basın.
3. İlgili seçeneği belirlemek için **OK** tuşuna basın.
4. Ekranda varsayılan buz çözme süresi görüntülenecektir. **-** veya **+** tuşuna basarak istenilen pişirme süresini seçin.
5. Zamana göre buz çözme fonksiyonunu arzu edilen parametrelerle başlatmak için **▶** tuşuna basın.



NOT

Buz çözme sürelerine ilişkin daha fazla bilgi için Pişirme Kılavuzuna bakın.



BİLGİ

Ekranda "Turn" kelimesi belirlediğinde kapağı açın, yiyeceği çevirin ve **▶** tuşuna basın.

AĞIRLIĞA GÖRE BUZ ÇÖZME

1. Mikrodalga fonksiyonunu seçin.
2. Ekranda **❄** **KG** sembolü görüntülenene kadar **-** veya **+** tuşuna basın.
3. İlgili seçeneği belirlemek için **OK** tuşuna basın.
4. Ekranda "F01" yanıp sönmeye işareti varsayılan olarak görüntülenir. **-** veya **+** tuşuna basarak istenilen buz çözme seçeneğini seçin.

- Onaylamak için **OK** tuşuna basın.
- Ekranda varsayılan ağırlık yanıp sönme işareti belirecektir. **-** veya **+** tuşuna basarak istenilen ağırlığı seçin.
- Onaylamak için **OK** tuşuna basın.
- Ağırlığa göre buz çözme fonksiyonunu arzu edilen parametrelerle başlatmak için **▶** tuşuna basın.

Aşağıdaki tablo ağırlıklara göre buz çözme programlarını; buna göre ağırlık miktarları, buz çözme ve bekleme sürelerini (yiyeceklerin gerekli ısıyı almalarını sağlamak için) gösterir.

Program	Yiyecek	Ağırlık (kg)	Süre (dk)	Bekleme süresi (dakika)
F01	Et	0.10 – 2.00	2:10 – 43	20 – 30
F02	Kümes hayvanları	0.10 – 2.50	2:20 – 58	20 – 30
F03	Balık	0.10 – 2.00	2 – 40	20 – 30
F04	Meyve	0.10 – 0.50	2:36 – 13	10 – 20
F05	Ekmek	0.10 – 0.80	2:25 – 19	10 – 20



BİLGİ

Ekranda “Turn” kelimesi belirdiğinde kapağı açın, yiyeceği çevirin ve **▶** tuşuna basın.

KOMBİNE FONKSİYONLAR

- Fonksiyon seçme düğmesini kullanarak mikrodalga + geleneksel fırın fonksiyonunu seçin.
- Ekranda varsayılan pişirme süresi görüntülenecektir. **-** veya **+** tuşuna basarak istenilen pişirme süresini seçin.
- Onaylamak için **OK** tuşuna basın.
- Ekranda varsayılan Güç ayarı görüntülenecektir. **-** veya **+** tuşuna basarak istenilen güç ayarını seçin.
- Onaylamak için **OK** tuşuna basın.
- İlgili fonksiyonu arzu edilen parametrelerle başlatmak için **▶** tuşuna basın.



NOT

Sıcaklık değeri, sıcaklık kontrol kadranı döndürülerek herhangi bir zaman değiştirilebilir.



NOT

Seçilebilecek maksimum güç değeri 600 W’tır.

Güvenlik fonksiyonları

EMNİYET KİLİDİ

Bu fonksiyon, fırını kullanırken herhangi bir zamanda seçilebilir.

Fonksiyonu etkinleştirmek için, bir bip sesi duyulup ekranda **🔒** sembolü görüntülenene kadar **OK** tuşuna basılı tutun. Saat/zamanlayıcı kilitlenir.

Fırın kapalıyken çocuk güvenliği fonksiyonunu etkinleştirmeniz halinde bir pişirme fonksiyonu seçilse bile fırın çalışmayacaktır.

Pişirme esnasında bu fonksiyonu etkinleştirmeniz halinde sadece elektronik saat/zamanlayıcı ayarları kilitlenecektir.

İşlevi etkinleştirmek için, bir bip sesi duyulana kadar **OK** tuşuna basılı tutun.

SHOWROOM MODU

Showroom modu, müşterilere fırın işleyişinin fonksiyon tanımları ile birlikte gösterilmesi amacıyla satış noktalarında kullanılır, ancak bu süreçte ısıtma yükleri etkinleştirilmez.

Showroom modunu etkinleştirmek için **-** ve **OK** tuşlarına basın.

Fonksiyonu devre dışı bırakmak için **-** ve **OK** tuşlarına tekrar basın.

Teka Hydroclean® fonksiyonu

Bu fonksiyon fırının duvarlarındaki yağ ve kiri temizlemek için kullanılır. Fırının temizlenmesini kolaylaştırmak için kir birikmesine izin vermeyin. Fırını sık sık temizleyin. Kolay temizlik için kir birikmesine izin vermeyin. Fırını sık sık temizleyin.

TEKA HYDROCLEAN® FONKSİYONUNUN PROGRAMLANMASI



UYARI

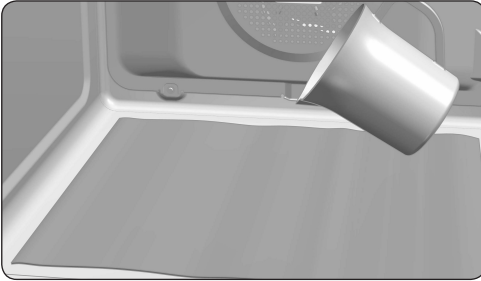
Sıcak fırının içine su dökmeyin. Bu, fırındaki emayeye zarar verebilir.

Çevrimi daima fırın soğukken çalıştırın. Fırın çok sıcaksa, sonuçlar etkilenebilir ve emaye zarar görebilir.

Öncelikle, tepsiler ve tepsi destekleri ile teleskopik kılavuz raylar da dâhil olmak üzere tüm aksesuarları fırından çıkarın.

Bunu yapmak için fırınla birlikte verilen kuruşum ve bakım kılavuzundaki talimatları izleyin.

1. Fırın soğukken fırının tabanına bir bez serin.



2. 200 ml suyu, fırının iç boşluğunun taban kısmına yavaşça dökün.



BİLGİ

En iyi sonuçları elde etmek için, bulaşık bezinin üzerine dökmekten önce su bölmesine bir çay kaşığı yumuşak bulaşık deterjanı ekleyin.

3. Kontrol kadranını - Ö HYDRO CLEAN konumuna çevirin.
4. Sıcaklığı 90°C'ye ayarlayın.
5. Zamanlayıcıda 4 dakikalık bir süre ayarlayın.
6. 4 dakika sonra alarm çalar ve fırın ısınmayı durdurur.
7. Kontrol kadranını konumuna çevirin.
8. 20 dakika boyunca fırının iç kısmının soğumasını bekleyin.



ÖNEMLİ

Soğuma safhası sona erene kadar fırının kapağını açmayın.

Bu, Hydroclean® fonksiyonunun düzgün çalışması için şarttır.

9. Artık herhangi bir kir izi ve fazla su, nemli bir bezle fırından çıkarılabilir. Hydroclean® fonksiyonu düşük sıcaklıkta çalışır. Bununla birlikte, soğutma süreleri oda sıcaklığına bağlı olarak değişebilir.



UYARI

Fırının iç yüzeylerine dokunmadan önce fırının soğuduğundan emin olun.

Hydroclean® fonksiyonunu çalıştırdıktan sonra daha kapsamlı bir temizlik gerekirse nötr deterjanlar ve aşındırıcı olmayan süngerler kullanın.

Teknik Özellikler

ÖZELLİKLER

- AC Voltajı..... (değer plakasına bakın)
- Gereken güç 3500 W
- Izgara / Büyük ızgara gücü 1400 W/ 2500W
- Alt ısıtma elemanı gücü..... 1150 W
- Sıcak hava gücü..... 1800 W
- Mikrodalga gücü..... 1000 W
- Mikrodalga frekansı 2450 MHz
- Dış boyutlar (G×Y×D)..... 455 x 595 x 562 mm
- İç boyutlar (G×Y×D)..... 475 x 365 x 232 mm
- Fırın kapasitesi..... 40 l
- Ağırlık38,2 kg

TEKA



teka.com

1632137-f



Cod. 3371252-04